

しんがたころなういるすわくちん

# 新型コロナウイルスワクチン

## 接種のお知らせ



ワクチン vaccine vắc xin 疫苗 bakuna vacina vacuna xoop วัคซีน

みんな ワクチンの注射ができます。

お金は いりません ¥0

住んでいるところの役所から手紙がきます。

接種券が入っています。必ず読んでください。



接種券		診察した接種できない場合	
券種 2 : ワクチン接種 1 ; 回目	券種 1 ; 予約のみ 1 ; 回目	券種 2 : ワクチン接種 2 ; 回目	券種 1 ; 予約のみ 2 ; 回目
請求先 ○○県○○市 123456	請求先 ○○県○○市 123456	請求先 ○○県○○市 123456	請求先 ○○県○○市 123456
券番号 1234567890	券番号 1234567890	券番号 1234567890	券番号 1234567890
氏名 厚生 太郎	氏名 厚生 太郎	氏名 厚生 太郎	氏名 厚生 太郎

新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証 (臨時) Certificate of Vaccination for COVID-19	
1 回目	接種年月日
2 回目	接種年月日
メーカー / Lot No. (シール貼付け)	
氏名 厚生 太郎	
住所 ○○県○○市○○ 999-99	
生年月日 ○○年 ○○月 ○○日 生	

★接種券 = 注射のチケットです。

2回分入っています。

絶対に切らないでください。

2回目のワクチンが終わるまで、

手紙と一緒に持っていてください。



**接種を受ける方へ**

- シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。
- 右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

自分で予約をしてください。★ワクチンの注射は、かならず 2 回します。

予約はインターネットか電話でできます。(1回目と2回目の予約をします。)

電話番号やURLは、手紙を見てください。

予約をしたら、下の URL から「コロナ ワクチン公欠届」を学校へ送ってください。

<https://forms.gle/wMS2bHuiVYtRJac79>

⇒ ワクチン注射をする日、授業は「公欠」になります。

自分の病気がある人や、ワクチンの注射が心配な人は、電話で病院の人に相談できます。

★東京都コロナ コールセンター

TEL:0570-550-571 (毎日9:00~22:00)

●日本語、英語、中国語、ベトナム語、タイ語で話ができます。



STEP 2

HELP

よ しんひょう にほんご か  
**★予診票（日本語）を書きます。**

よ しんひょう てがみ なか ひと  
**★予診票が、手紙の中に入らない人はここからダウンロードします。**

<https://www.mhlw.go.jp/content/000739379.pdf>

よ しんひょう  
**★予診票**

ちゅうしゃ まえ ひつよう  
**= 注射（ちゅうしゃ）をする前に 必要なことを**  
 かくにん かみ  
**確認するための紙です。**

よ しんひょう か  
**★日本語の予診票に書きます。**

かいめ かいめ ぶん まいか  
**★1回目と2回目の分=2枚書きます。**

ちゅうしゃ ひ も  
**★注射をする日に かならず 持っていきます。**

よ しんひょう しつもん かくげんご ほんやく み いみ しら  
**★予診票の質問が わからないときは、各言語の翻訳を見て意味を調べましょう。**

しつもん こた にほんご よ しんひょう か  
**質問の答えは日本語の予診票に書きます。**

English	<a href="https://www.mhlw.go.jp/content/000759454.pdf">https://www.mhlw.go.jp/content/000759454.pdf</a>
中国語・簡体字	<a href="https://www.mhlw.go.jp/content/000761255.pdf">https://www.mhlw.go.jp/content/000761255.pdf</a>
中国語・繁体字	<a href="https://www.mhlw.go.jp/content/000761254.pdf">https://www.mhlw.go.jp/content/000761254.pdf</a>
ベトナム語	<a href="https://www.mhlw.go.jp/content/000761250.pdf">https://www.mhlw.go.jp/content/000761250.pdf</a>
タイ語	<a href="https://www.mhlw.go.jp/content/000760300.pdf">https://www.mhlw.go.jp/content/000760300.pdf</a>
モンゴル語	<a href="https://www.mhlw.go.jp/content/000761251.pdf">https://www.mhlw.go.jp/content/000761251.pdf</a>
インドネシア語	<a href="https://www.mhlw.go.jp/content/000759687.pdf">https://www.mhlw.go.jp/content/000759687.pdf</a>

よやく ひ よやく ばしょ わくちん ちゅうしゃ  
**予約した日に、予約した場所で ワクチンの注射を してください。**

も せつしゅけん ちゅうしゃ ちけつと ざいりゅう よ しんひょう にほんご  
**★持ちもの：接種券（注射のチケット）、在留カードやパスポート、予診票（日本語）**

も ちゅうい ちゅうい やくしょ てがみ よ かくにん  
**持っていくものや注意することは、役所の手紙を 読んで 確認してください。**



ちゅうしゃ かい おな しゅるい  
**★ワクチンの注射は2回します（同じ種類）。**

ちゅうしゃ かた  
**★注射は肩にします。**

かた だ ふく き  
**★肩を出すことができる 服を着てください。**

かいめ ちゅうしゃ よやく ひつよう  
**※2回目の注射も予約が必要です。**

ちゅうしゃ たいちよう わる (あたまが痛い、体が痛い、熱が出た、など)、  
**★注射のあとに、体調が悪くなったら**

いえでやす ひとに あわわないでください。 **かならず 学校に連絡をしてください。**